

鳴謝

排名不分先後

——香港教育人員專業協會教研部主任黃克廉先生

——宣道出版社

——香港電車有限公司

——學界諮委代表姚偉梅小姐

——各投稿者

總編輯：關志强

副總編輯：黃超文

財政：陳瑞萍

秘書：黃穎君

成員：梁達明 關華姬

康紀蓮 梁美姘

關秀婷 江鑑玉

其他：李健康 高銘華

唔熟性·齊齊傾

朋友你疑惑嗎？倘若有的話，也不需要緊張，只要閣下願意參加四師教育委員會所舉辦的四師交流營，問題定必迎刃而解。是次交流營的主題是「性教育你、我、他」，內容包括三方面：

- (一) 正確的性知識
- (二) 時下青少年對性的認識和態度
- (三) 教師如何輔導學生在性方面的問題

我們將會通過各種類形的活動和討論、深入淺出地帶出各主題。使同學們能在輕鬆的環境及氣氛下，加深對這方面的認識。使個人能建立正確的價值及道德觀，這對同學們將來待人接物必有莫大裨益。而身為準教師的我們，絕對不能漠視它的重要性。所以，請不要猶疑，踴躍參加一九八七年二月五日至七日之四師教育交流營。

認識電視錄影機 應從遙控器開始

自動回帶 熄機系統



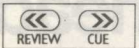
預校 14日內
錄影 4個節目



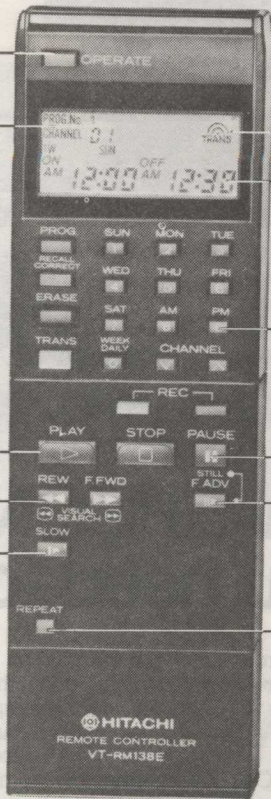
HQ 優質系統



四倍常速前/後搜畫



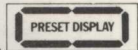
無干擾慢鏡



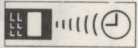
圖像顯示訊號輸出
(機身內置蜂鳴器顯示接收)



* 液晶顯示
預校錄影時間



預校錄影時間掣



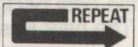
無干擾定鏡



14項功能全能
無線遙控器



記憶重覆播映



日立 VT-138E 錄影遙控器 獨有預校錄影顯示* 一機功能盡在其中

質 素優越的電視錄影機，必須功能完備，色彩完美，假如能夠配合一個全能無線遙控器，便可錦上添花，如虎添翼。

日立 VT-138E 錄影機的全能無線遙控器，獨有液晶顯示預校錄影時間*，只須將錄影帶放入機中，閣下便可安坐椅中，在

遙控器上隨意預校於 14 日內收錄四個不同時間及電視台播出的節目，及作每週定時錄影同一節目。

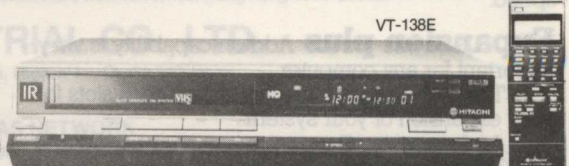
此外，VT-138E 錄影遙控器更可提供 14 項不同功能計有：HQ 優質錄/播、自動回帶熄機、無干擾慢鏡、記憶重覆播映、

四倍常速前/後搜畫、暫停錄影、無干擾定鏡、逐格重播、上/下選台及開關等，功能應有盡有，效果至善至美。

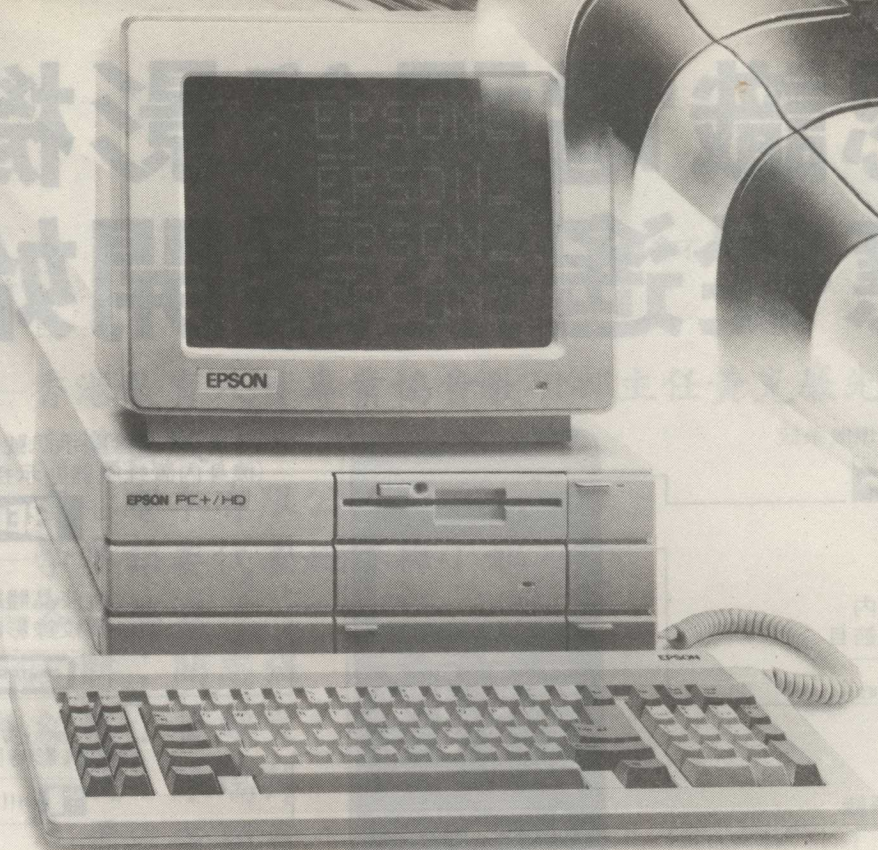
日立 VT-138E 錄影機的遙控器比一般遙控器更勝一籌，具備錄影機控制面板上一切功能，是一部真正的遙控型電視錄影機。



VT-128E 附全能無線遙控器



VT-138E 預校錄影時間全能無線遙控器



The new EPSON PC+: the speed you need to stay ahead.

Power plus In today's business environment, the personal computer is a standard tool for every executive. To stay ahead of your competitors you need the PC that's going to give you the quickest answers and the best performance.

The new Epsoms - the PC+ and the PC+/HD - offer you power-packed performance that will keep you right on top.

The standard main RAM in both computers is 640KB. The PC+ has a 360 KB floppy disk drive, and you can conveniently add on another 360 KB or 1.2 MB floppy. The PC+/HD combines the 360 KB floppy disk drive with a standard 20 MB hard disk drive.

Speed plus Quick response saves you a lot of valuable time and a lot of frustration.

The new Epsoms have a variable CPU clock rate, selectable from the keyboard or by software control. You can easily switch your operating speed from 4.77 MHz to 7.16 MHz, effectively doubling your processing speed.

Expansion plus Add-on capability is very important for any computer.

The new Epsoms have five option card slots for easy expansion of your system.

And since the Centronics compatible port, the RS-232C serial interface, the floppy disk controller, the real-time clock and even the colour/monochrome video adaptors are all built in, that means the Epsoms have maximum real expansion capability.

Features plus The new Epsoms have plenty of fine detail that makes them winners.

For example, their operating system is MS DOS 3.1, with special utilities and communications features.

The keyboard is designed on ergonomic principles to make it easier to use than ever before.

Epsoms are always real spacesavers - an important asset in any office - but now you can even turn the main unit on its side to save that much more.

Value plus As usual, Epson have made their new PCs irresistible by selling them at the best value-for-money prices on the market. The PC+/HD, the top of the line, is just HK\$19,000; and the PC+ only HK\$11,000.

Fully IBM compatible, built to Epson's impeccable standards of quality and backed by superb service, the new Epsoms will give you better performance per dollar than any other PC on the market.

EPSON

EPSON ELECTRONICS TRADING LTD.

30/FL., FAR EAST FINANCE CENTRE
HARCOURT ROAD, CENTRAL, H.K.

TEL: 5-282555

Authorized Dealers:

Cybernette Systems Limited
Tel: 5-551317 3-666874

Maxland Computronics Limited
Tel: 3-7804311

Pacific Infotech Corp.
Tel: 550111 (Macau)

Systems Technology Limited
Tel: 5-8610071

The Personal Computer Centre
Tel: 5-258331-2



Teresa Teng

鄧麗君



COPIERS

MITA INDUSTRIAL COMPANY, (H.K.) LTD.

Lap Shun Centre, 552-566, Castle Peak Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong Tel: 0-235121

MITA INDUSTRIAL CO., LTD.

2-28, 1-chome, Tamatsukuri, Higashi-ku, Osaka 540 Japan

OVERSEAS NETWORK

U.S.A.: New York, Los Angeles, Chicago, Atlanta, Dallas

Canada: Ontario

Europe: Amstelveen, the Netherlands; Surrey, U.K.; Milano, Italy; Diegem, Belgium;

Madrid, Spain; Paris, France

Australia: Melbourne, Brisbane, Sydney, Adelaide

With the Compliments of



ROOM 1102-4 ALBION PLAZA
2-6 GRANVILLE ROAD, TSIMSHATSUI, KOWLOON
TELEPHONE: 3-679590 3-683239/0
TELEX: 38054 FOSAL HX

The new EPSON PC+:
the speed you need to stay ahead.

LEADING SUPPLIERS OF
FORMWORK AND SCAFFOLDING
TO THE CONSTRUCTION AND
CIVIL ENGINEERING INDUSTRY
IN HONG KONG

Power plus
The personal computer executive. To make the PC more useful and the best performer. The new Epson offer you power packed you right on top.

The standard main RAM is both 640KB. The PC+ gives a 360 KB floppy disk drive. you can conveniently add on another 360 KB floppy. The PC+/HD combines the 360 KB floppy disk drive with a standard 30 MB hard disk drive.

Speed plus Quick response saves you a valuable time and a lot of frustration.

The new Epson have a variable CPU clock rate selectable from the keyboard or by software control. You can easily own a 10 MHz to 7.16 MHz. 10 MHz to 7.16 MHz. 10 MHz to 7.16 MHz.

Expansion plus The new Epson have a easy expansion of your system. And since the Centronics floppy disk controller real-time clock and...

The Epson have plenty of system's MB DCE compatible software. The new Epson offer you... but now you can even... to solve this problem.

Value plus Epson have made their new PCs irresistible by selling them at the best value. The PC+/HD is just HK\$19,900; and the PC+ only...

IBM compatible, built to Epson's impeccable standards and backed by superb service. The new Epson will give you better performance per...

BEST WISHES FOR A SUCCESSFUL PUBLICATION OF YOUR
ANNIVERSARY

EPSON ELECTRONICS TRADING LTD.
Mitsubishi Building, 25/F, 250 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong. Tel: 3-250121

RCA OFFERS ADVANCE TECHNOLOGY

- CD4000 Series CMOS Logic
- CD74HC/HCT Series QMOS Logic
- CMOS ROM, RAM, Peripherals
- CA3000 Series Industrial & Consumer Linear I.C.
- CD74AC/ACT Series Advance CMOS Logic
- Power MOSFET, TRIAC, SCR
- Power & Switching Transistors
- Ultra Fast Recovery Diode
- CDP1800 Series, CDP6805 Series CMOS Microprocessor
- CMOS Semicustom LSI-Gate Array & Standard Cells



Call toll-free (800) 526-2177

RCA

RCA International Ltd.
13/FI., Fourseas Building,
208-212 Nathan Road,
Tsimshatsui, Kowloon.
Tel. 3-7236339
Telex: 43645 HX

Hong Kong Authorized Distributor:
Gibb, Livingston & Co., Ltd.
13/FI., Tai Yau Building,
181 Johnston Road,
Wanchai, Hong Kong.
Tel. 5-8930110
Telex: 73470 HX

刷新世界紀錄時 感受如何,一試便知.



NIKE SPIRIDON GOLD
輕盈舒適,兼具最佳保護功能,
以卓越的設計幫助世界著名長跑好手
CARLOS LOPES,在奧運馬拉松中
脫穎而出,奪得金牌;繼而更在
1985年鹿特丹春季賽事中,刷新了
世界長跑紀錄.

NIKE SPIRIDON GOLD
同樣能助你締造佳績.請即到各大
體育用品店及百貨公司選購.

尚有VENDETTA,ROADRUNNER
及 WINDRUNNER 等設計同樣出色的
跑鞋可供選擇.

Vendetta Windrunner Roadrunner Spiridon Gold



懂得運動的人士 會更加欣賞



NEW

rotring rapidograph

NEW INVENTION —

A DRAWING PEN WITH

CAPILLARY CARTRIDGES

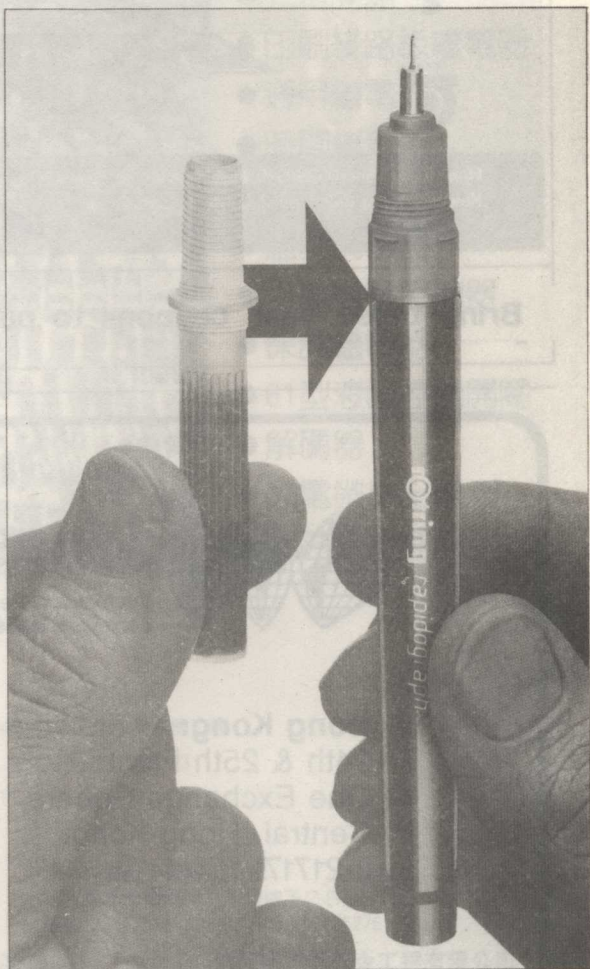
— The perfect pen to make drawing a pleasure! —

FOUR REASONS WHY YOU MUST USE ROTRING RAPIDOGRAPH

- NO DRYING UP OF INK even if the pen is left uncapped for hours
- NO NEED FOR PEN - CLEANING, hence NO CHANCE to DIRTY YOUR FINGERS
- LESS CHANCE OF RUINING PEN NIBS from unnecessary pen - cleaning
- ECONOMICAL because the last drop of ink in the capillary cartridge can be used for drawing without the least wastage of ink resulting from pen - cleaning

獨具下列優點：

不易乾塞	無須洗筆
原筒墨水	絕無浪費
書寫流暢	綫條完美



Sole agent:

南康有限公司

NAN KANG CO., LTD.

Wah Hing Industrial Mansions, 9th Floor, 36 Tai Yau Street,
San Po Kong Kowloon, Hong Kong

Tel: 3-288023

\$10

OFF with
Each
Purchase
Over HK\$100
in
St. Andrews
Sports

\$30

OFF with
Each
Purchase
Over HK\$300
in
St. Andrews
Sports

Burberrys
OF LONDON

W RILEY



LYNX prince

DUNLOP KENNEX

ProSimmon Wilson



**HONG KONG'S
PROFESSIONAL
SPORTS EQUIPMENT
HEADQUARTERS**



Hong Kong: Shop G28/G29, Hutchison House, Harcourt Road, Hong Kong. Tel: 5-269380
Kowloon: Shop 243, Deck 2, Lantau Gallery, Ocean Terminal, Tsimshatsui, Kowloon. Tel: 3-7225553

Bring these cash coupons to our St. Andrews Shops



Jones Lang Wootton

International Real Estate Consultants,
Surveyors, Valuers and Auctioneers.

仲量行

Hong Kong:
24th & 25th Floors,
One Exchange Square,
Central, Hong Kong.
5-217171

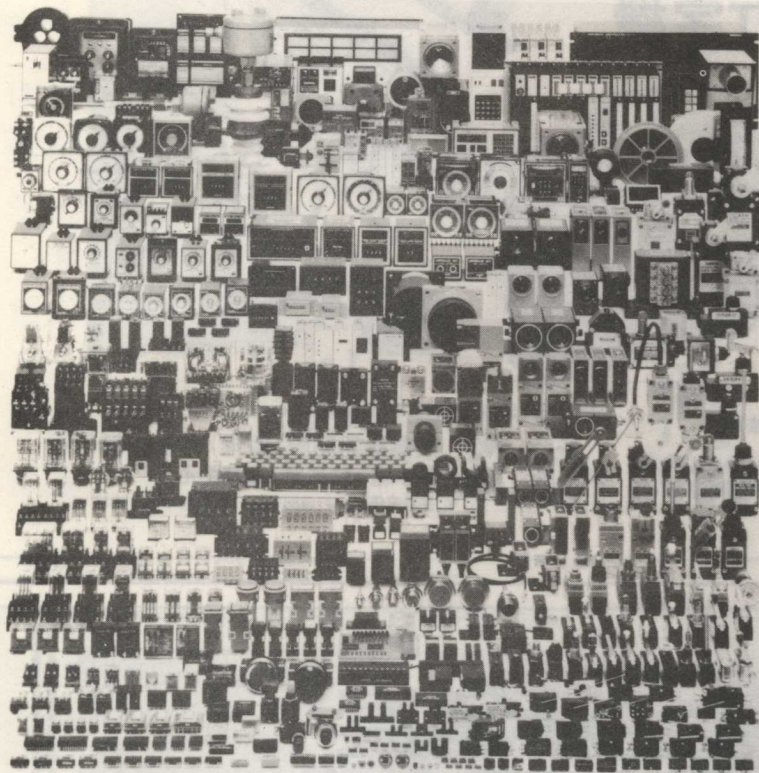
Kowloon:
928, Ocean Centre,
Canton Road,
Kowloon.
3-7214241

A world of experience — 40 offices in 15 countries

Other offices in: Singapore Kuala Lumpur Jakarta
United States of America Australia
Japan Europe United Kingdom

OMRON

立石電機自動控制元件



- 微動開關
- 限位開關
- 接近開關
- 光電開關
- 印刷綫路板繼電器
- 通用繼電器
- 時間繼電器
- 計數器
- 溫度調節器
- 可編程序控制器
- 保護繼電器
- 61型液面控制開關
- 解碼器
- 光電微檢出器
- 照亮按鈕開關

如欲垂詢詳情，請向附近分銷處聯絡。

DISTRIBUTORS:

華美行：

九龍上海街461-463號地下
電話：3-847321, 3-7702002
九龍油蔴地雲南里18號地下
電話：3-851156-7

東立電機：

九龍官塘鴻圖道34號致樂工業大廈4樓C座
電話：3-429682, 3-429787, 3-429383
電傳：40608 RETEC HX

APPROVED DEALERS:

華深電工器材有限公司：

新填地街417號A地下 電話：3-910537, 3-903037
九龍新蒲崗五芳街26號地下 電話：3-271666, 3-206259

慶如電業行有限公司：

新界葵涌葵昌路58-70號地下2B
電話：0-275511, 0-275500, 0-275275

榮興電器工程公司：

九龍官塘鴻圖道55號B座地下
電話：3-430793, 3-452524, 3-442332

志記電業公司：

香港柴灣道343宏德居B座77號地下
電話：5-582921

新旺盛電器五金工程有限公司：

屯門建業街恒威工業中心地下55號
電話：0-843773, 0-843777

香港分公司：

立石電機(香港)有限公司

香港九龍尖沙咀廣東道30號新港中心第二期1605-6室
電話：3-7233827 電報掛號：OMRONELCHK
電傳：41092 OMRON HX

OMRON

SILVER REED

EX 30/32/34 系列

手提電子打字機

- 自動記憶改錯
- 自動分中位
- 可加至4K 記憶咭
- 自動字下劃線
- 可接駁私人電腦
- 備有粗字體及齊左右功能



詳盡資料請致電或逕往本辦事處查詢

 **5-8938893**

SILVER REED INTERNATIONAL (HK) LTD.

銀箴

商業機器國際(香港)有限公司
辦事處•陳列室•服務中心
香港灣仔告士打道88號至91號其昌中心3字樓

東芝以全新角度 演繹數碼音響



當所有鐳射唱盤漸趨大同小異的時候,東芝特別從一個與眾不同的角度,為你演繹數碼音響。

東芝最新的XR-P9 是全港首部可以45°角傾斜擺放,兼具遙控裝置的鐳射唱盤。

經過特別設計的傾斜角度,使唱盤運作一目了然,而遙控設備則令操作更為方便,你只要將鐳射唱盤連接於大型組合之中,便可安坐椅中享受到連綿不絕的數碼音響。

東芝XR-P9的性能,媲美大型鐳射唱盤。記憶系統、電腦搜曲、16組編曲程序,可調校音量大小之耳筒插座、液晶體歌曲次序、時間及功能顯示,應有盡有,更可乾、濕電兩用,方便隨身攜帶,樂趣無窮!

要從新角度領略清晰雄渾,高度傳真的數碼音響,東芝XR-P9鐳射唱盤,必可滿足閣下要求。請即到東芝各經銷商參觀!



TOSHIBA 東芝
只要係東芝 效果梗好啱

東芝XR-P9,全港第一部可以45°角傾斜擺放,兼具遙控的鐳射唱盤。

總代理:民安東芝有限公司 九龍廣東道海洋大廈1128室 電話:3-696461 • 香港陳列室及服務中心 電話:5-278146 • 葵涌服務及貨倉中心 電話:10-251921

羔羊手藝研習所
 九龍渡船街1-4號金霞閣二樓A座
 TEL: 3-853683

With **ANALOGUE** **ES**

Federal is specialist manufacturer of product includes micrometers, callipers, indicator, special products: Grinding gages provide a constant There is no need to stop for periodic check, as finished size is approached. Circular geometry gages: These give fast accurate circular geometry during production parts on a production basis.

本所教授項目設有:

(1) 編織班 (2) 藤編班
 (3) 繩結班
 (5) 手工藝班

實用品
 隨到隨學，時間自由，並代美
 勞老師設計教材
 手藝種類多
 歡迎。

ROOM 201 202 OCEAN CENTRE T.S.T., KOWLOON. TEL: 3-232288

ROBSON ROAD HONG KONG

中華汽車有限公司

致 意

HANIMEX

Slimline Deluxe A4 Overhead Projector

So light and slim it can be carried anywhere. Simply fold down the projection head and close the case for complete portability. Lamp changer and clock are all standard on the new Hanimex Slimline Deluxe A4 OHP. Will project A4 transparencies both ways.

- Digital Clock — for well conducted presentations.
- Lamp Changer — avoids interruptions.
- Slim Stage — for a clear view of screen and across the table.
- Effective Stage — 285 x 285 mm.
- Precise Focus — no more blurred images.
- Carry Case — folds up and you're on your way.
- Universal Lamp — widely used and economical. (type A1225 24V 250W).



HANIMEX (HONG KONG) LTD.
 VIVITAR (HONG KONG) LTD.
 3/F, 25 BAILEY STREET
 HUNGHOM, KOWLOON
 HONG KONG TEL: 3-636313

Carry case included.



FEDERAL

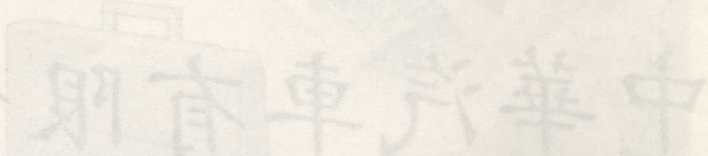
AN ESTERLINE COMPANY

Federal is specialist manufacturer of precision measuring tools and instruments. The range of product includes micrometers, calipers, height gages, layout aids dial and test indicators, dial indicator gages. Special products :

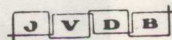
Grinding gages - provide a constant visual check of the work while grinding is in progress. There is no need to stop for periodic checks as finished size is approached.

Circular geometry gages : There give fast accurate circular geometry gaging of production parts on a production basis.

- 自動記憶功能
- 自動居中位
- 可測各種形狀
- 自動手動選擇
- 可接駁私人電腦
- 備有電子讀及
- 實左右功能



Sole Agent:



Jacobson van den Berg (Hongkong) Ltd.

雅各臣 (香港) 有限公司

ROOM 501-502, OCEAN CENTRE, T.S.T., KOWLOON. TEL: 3-7232288



順成建築工程有限公司

Shun Shing Construction & Engineering Co., Ltd.

361-367 PRINCE EDWARD RD., 2ND FL., FLAT C-D,
KOWLOON, HONG KONG.

TEL. 3-7115165-7 3-7149261-7

HYMIMEX

羔羊手藝研習所

九龍渡船街1-4號金霞閣二樓A座
TEL: 3-853683

全港首創免費教授手工藝

本所教授項目設有：

- (1)編織班
- (2)籐編班
- (3)繩結班
- (4)布製手工班
- (5)咕啞地氈、毛冷製各種裝飾與實用品

隨到隨學，時間自由，並代美勞老師設計教材，
手藝種類多，批發零沽，無任歡迎。

本所總代理羔羊牌毛冷與地氈冷

With Compliments

of



HONG KONG ART MATERIALS CENTRE

303 Cheong K. Building, 84-86, Des Voeux Road Central, Hong Kong
Telephone: 5-453723, 5-451498, 5-451535



ESTD. Since 1949

WENPING & CO.

Wai Hing Commercial Bldg.,
3/F., 190 Hennessy Road,
G.P.O. Box 3177
HONG KONG

Tel: 5-730668 5-730861
Cable: "TELELAI" HONG KONG
Telex: 65105 WENPN HX
Facsimile: 852-123-40736

JAPAN OFFICE

C.P.O. Box 1126
Tokyo, Japan
Telex: 2224446 WENPIN
Facsimile: (3) 603-8876

TAIWAN OFFICE

P.O. Box 1869
Taipei, Taiwan
Telex: 11962 WENPING
Facsimile: (02) 700-2179

JENFORT
ELECTRIC HEATING PRODUCTS
真富牌電熱水器
榮獲 香港優質產品標誌

總代理：來寶有限公司
香港 洛克道 301至307A
洛克中心十樓 電話：5-8912321

With Compliments

Federal is specialist manufacturer of precision measuring instruments. The range of product includes micrometers, calipers, height gauges, layout tools and indicators, dial indicator gauges. Special products: Grinding gauges provide a constant visual indication of surface finish. There is no need to stop for periodic checks as finished size is approached. Circular gauges: There give fast, accurate production parts on a regular basis.



新威絲綢有限公司
Sunlight Silk Limited

19th Floor, Park Building, 476 Castle Peak Road,
Kowloon, Hong Kong.



With The Compliments
Of

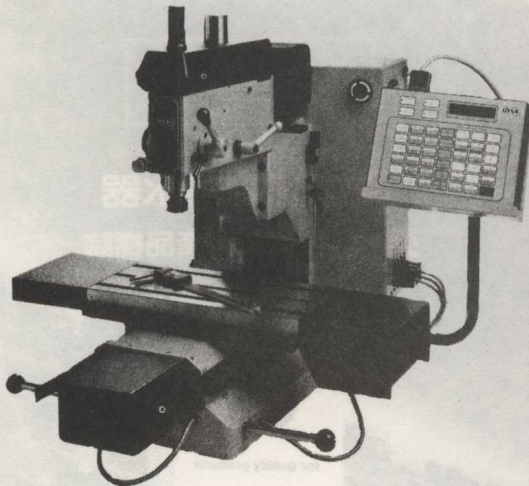
祺記瑞華建築有限公司

KEI KEE SHUI WAH CONSTRUCTION CO., LTD.

Civil & Building Contractor

7/F., Full View Comm. Bldg. 140-142, Des Voeux Rd., C.
Hong Kong.
Tel: 5-411522

小型CNC電腦鑽床



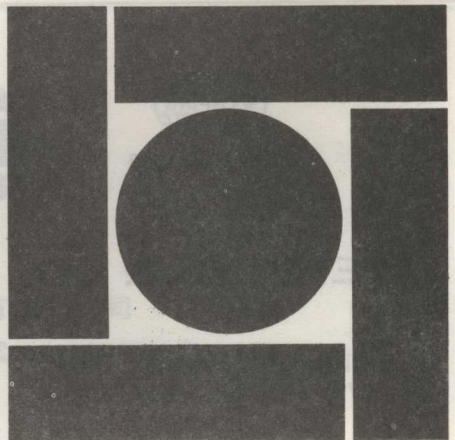
適合一般手辦及電極加工。

總代理：

光大精機貿易公司
BETA MACHINE TOOL & CO.

陳列室：

九龍永康街62號康輝樓11-12號地下
電話：3-7448816/7 電訊：52918 BMTCO HX



友利玩具
有限公司

UNITOYS COMPANY LIMITED

總廠：

九龍新蒲崗六合街廿九號
宏輝工業大廈八至九樓
8-9/F., Wang Fai Ind. Bldg.,
29, Luk Hop St., San Po Kong,
Kowloon, Hong Kong.
Tel: 3-238281-4

分廠：

新界屯門杯渡路44地段
Unitoys Ind. Bldg., 44 Pui To Rd.,
Tuen Mun, N.T.
Tel: 0-810050-6



SANYO

SANYO ELECTRIC (HONG KONG) LIMITED

三洋電機 (香港) 有限公司

CHUAN KEI FACTORY BUILDING, 14TH FLOOR,
15-23, KIN HON ST., KWAI CHUNG, N. T.
HONG KONG
TEL. 0-269321

With Compliments



VIEWCO

Building Services & Engineering Co. Ltd.

Rm. 1007 Sincere Building, 173 Des Voeux Road, C., Hong Kong. Tel: 5-430610 5-430738 Telex: 61416 DMSHX (VCO)

WITH THE COMPLIMENTS OF

SHINWA STEAMSHIP CO. (H.K.) LTD.

ROOM 702, AURORA HOUSE,
57 - 59, CONNAUGHT ROAD, CENTRAL,
HONG KONG.
TELEPHONE : 5-430969

FRANK SMALL & ASSOCIATES

MARKETING AND RESEARCH CONSULTANTS

With Compliments

Frank Small & Associates Limited,
16/F, 253 Hennessy Road, Hong Kong. Phone: (5) 891 1175 Telex: 72085 FSANA HX.

Lee Wing Kee

FLORIST & GARDENERS

李永記花園花店



SAY IT WITH FLOWERS
TO YOUR BELOVED
ONES ABROAD THE
"AMERICAN" WAY!

To Locate Us Refer Map Ref. No. 2 F16.

**SPECIALIST IN FLOWER ARRANGEMENTS
FOR ALL OCCASIONS**

DIRECT IMPORTED ORCHID

TROPICAL PLANTS FOR HIRE OR SALE

**PROMPT DELIVERY SERVICE
ALMOST ANYWHERE**

TELEPHONE ORDER ACCEPTED

1 NO BRANCH AND ASSOCIATED SHOP
IN HONG KONG!



5-229835, 5-259719

St. John's Bldg., Lower Peak Tram Station, 33A, Garden Rd., Hong Kong.
Established Over 80 Years, A Shop You Can Trust

With Compliments of

ENGINEERING & CONSTRUCTION



TOBISHIMA CORPORATION

HONG KONG OFFICE INCORPORATED IN JAPAN

ADDRESS: ROOM NO. 403-4, FOURSEAS BUILDING,
208-212, NATHAN ROAD, KOWLOON, HONG KONG
TELEPHONE: 3-7210837, 3-672503
TELEX: 45015 TOBIH HX

飛島建設株式會社

致意

WITH THE COMPLIMENTS OF

HARVEY, MAIN & COMPANY LTD.

SUPPLIERS OF ENGINEERING EDUCATION & TRAINING EQUIPMENT

412, Asian House,
1, Hennessy Road,
Hong Kong.

Tel : 5-281486/7
Telex : 60509
Cables : HARVIMAIN

With the Compliments

of

萬興貿易公司

MARUMAN SALES CO.

香港九龍尖沙咀廣東道116-120號海威商業大廈十字樓

10/F., VIP COMMERCIAL CENTRE, 116-120 CANTON ROAD, KOWLOON, HONG KONG

香港協豐貿易公司
HONGKONG HIP FUNG TRADING CO.

喜豐工業有限公司
HEI FUNG INDUSTRIAL CO., LTD.

總代理：法國ARO焊接機械
日本吉井高速吹塑薄膜機
法國S.I.C.A.M. 皮草整飾機器

香港九龍亞皆老街33號寶生銀行大廈603-4室
電報：HIFUNTRDCO
電話：3-917781-2
3-916350
3-916359
電傳：52221 LTWCO HX

Rm. 603-4 Po Sang Bank Bldg.,
33 Argyle St., Kowloon, Hong Kong.
Tel: 3-917781-2, 3-916350, 3-916359

Telex: 52221 LTWCO HX
Cable: HIFUNTRDCO



黃菲立電腦機器工模廠有限公司
PHILIP WONG COMPUTERIZED MACHINERY & MOULDING FACTORY LTD.

專科製造各類型工模

塑膠電子機壳模
錄音及錄影帶壳模
電腦機壳及塑膠玩具模
超聲波焊接模

合金壓鑄模
塑膠吹氣模(PE, PC, PVC)
五金及電子線割模

本廠備有大型電腦火花機，雕刻機及仿型鑼，磨床，代客加工。兼有關塑膠工程顧問。

黃 熾 立 經 理

Philip Wong ENGINEER

香港德輔道西444-452號香港工業大廈4字(樓) B
4/F. Flat B, H.K. Industrial Bldg.,
444-452 Des Voeux Rd. W. H.K.
Telex: CMVCO HX
G.P.O. Box: 9741 H.K.
Radio Pager: 3-321441 Call 8861
Cable Add: CMVICTOR
Tel: H-8198373
H-8161542

*With the Compliments
of*



CHEONG MING CONST. & ENG. CO., LTD.

TELEPHONE : 3-964251 (2 LINES)



華盛昌機械企業有限公司
中國機械設備進出口總公司聯營

香港九龍尖沙咀東部南洋中心第二座903室

電話：3-7239228
電報：CEMHKTX
電傳：39295 CEMOK HX

益豐船務企業有限公司

業務範圍：

船舶代理 · 船舶租賃 · 客貨運輸

代理：香港 ↔ 廈門冷氣客輪。

船上設有百貨店

“鼓浪嶼”號 · “集美”號

令您更方便

· 逢星期二、五由香港和廈門對開 ·

4-8TH FLOOR, OCEAN BUILDING,
167, CONNAUGHT ROAD, WEST,
HONG KONG.

TEL: 5-8591133

CABLE ADDRESS: "YIFUCOLTD"
TELEX: 736723 YIFUC HX

With the Compliments of

DATA INSURANCE CONSULTANTS LTD.

1004 Harbour Crystal Centre, 100 Granville Rd., TST., Kowloon. Tel. 3-692298



With the Compliments of

Nishimatsu Construction Co., Ltd.

HONG KONG BRANCH

西松建設株式會社香港支店

With the Compliments

of

B. L. WONG & CO., LTD.

22ND FLOOR, BEVERLY HOUSE,
93-107 LOCKHART ROAD,
WANCHAI, HONG KONG.
TELEPHONE: 5-200833

With the compliments

of

依時製衣廠有限公司

EASEY GARMENT FACTORY LTD.

433-441 Castle Peak Road, Hensey Industrial Building,
Kwai Chung, N. T. Kowloon.

With the Compliments

of

Consumer Search
Hong Kong Ltd.
香港資料搜集中心

consumer search
Hong Kong Ltd.

12/F., Wanchai Comm. Centre, 200 Johnston Rd., H.K.
Telex: 64505 TSICL HX Tel.: 5-8916687



馬景記晒圖有限公司
Ma King Kee Diazo Printing & Co. Ltd.

Diazo Printing & Photo Copying
Enlargement & Reduction
Tracing Paper & Drafting Film
Drafting Equipments
Technical Pens & Lettering Guide
General Printing & Stationery
Linen Cloth

香港中環皇后大道中35號商業大廈103室 5-231626
ROOM 103 COMMERCIAL HOUSE, 35 QUEEN'S ROAD C., 1ST FL., 5-239740
香港灣仔蘭杜街2號麗都大廈G號地下 5-297961
2 LANDALE STREET, SHOP 6, RIALTO BLDG., WANCHAI, H.K. 5-297962
灣仔天樂里9至17號兆豐大廈三樓E3室 5-725238
9-17 TIN LOK LANE, 2ND FL., BLOCK E-3 SUI FUNG BLDG., H.K. 5-744140



環球爐業工程有限公司
Universal
Electrical Machine Works Co., Ltd.

專業：一切自動化熱工設備
各種高低溫度乾燥
熱烘熔煉工業電爐

Profession manufacture and design
of fully automatic electric
ovens for various industrial purpose

上葵涌打磚坪街302地段
華基工業大廈第二期十一樓C座
Stage 2, 11/F., Flat C, Vigor Ind. Bldg., Lot 302,
Ta Chuen Ping St., Kwai Chung, N.T. H.K.
Tel: 0-298653 0-295636
Telex: 52385 UEMWC HX
Cable: UEMWTC

With the Compliments of



歐美保險有限公司
EURO-AMERICA INSURANCE LIMITED

KOWLOON OFFICE: 727, NATHAN RD., 4/F., NAN SING BLDG., KLN, HONG KONG.
TEL: 3-920271

九龍辦事處：香港九龍彌敦道727號南新大廈4字樓
電話：三·九二〇二七一

UN LONG OFFICE: 1, TUNG CHEONG BLDG., G/F, 59B, ON NING RD., YUEN LONG.
TEL: 0-750395

元朗辦事處：香港元朗安寧路59號B同昌大廈1號
電話：〇·七五〇三九五

巴黎眼鏡店



九龍旺角西洋菜街64號地下 3-955440 3-953688
九龍旺角西洋菜街20號地下 3-315488 3-328093
九龍黃大仙下邨商業中心1樓F.6 (地鐵站樓上) 3-7263238

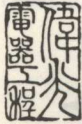
64, SAI YEUNG CHOI ST., G/F., MONGKOK, KLN. 3-955440 3-953688
20, SAI YEUNG CHOI ST., G/F., MONGKOK, KLN. 3-315488 3-328093
F6, 1/F., WONG TAI SIN COMM., CENTRE, KLN. 3-7263238

天利行有限公司

致 意

總行：香港灣仔電氣街1-15號恒德大廈高層地下
電話：5-277442, 5-277430
分行：九龍旺角彌敦道607號新興大廈二樓商場
Tel: 3-881744, 3-883112

With the Compliments of



偉先電器工程有限公司

CHUI WAI KWONG ELECTRICAL ENG. CO. LTD.

香港銅鑼灣禮頓道二十一至二十三號均峯商業大廈(十九字)

D座

19/F, Flat 'D' Vulcan House, 21 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong.

Telephone: 5-8918244, 5-8918232

THE DRAGON SILK CO. LTD.

14, D'Aguilar Street, G/F., Central, Hong Kong.

TEL. H - 252445

文匯報

致意

With the Compliments of



榮耀醫學儀器有限公司

Glory Electro-Medical Equipments Ltd

RM 2002 WAN CHAI COMMERCIAL CENTRE,
194 JOHNSTON RD., WANCHAI, HONG KONG
MAILING ADDRESS: G. P. O. BOX 2200, HONG KONG
TELEX: 60146 GLMED HX
CABLE: "ETHICAL" HONG KONG.
TEL: 5-8921838

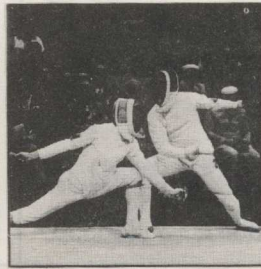
With the Compliments of

berlin 柏林牌電熱水爐

恒達熱水系統設計有限公司

HANG TAT HEATING SYSTEMS CONSULTANT CO., LTD

ROOM 4, 3/F., NEW PORT CENTRE,
116, MA TAU KOK ROAD, TO KWA WAN, KOWLOON, HONG KONG,
TEL. 3-342427 3-334119



總代理：標準體育用品有限公司

香港莊士頓道33號

電話：5-276224-5 Telex：65265

With the Compliments of

力奇電機公司
LUCKY ELECTRICAL CO.

九龍紅磡高山道10號地下

10 KO SHAN RD., HUNGHOM, G/F., KLN.

電話：3-638693

地址：
新界下葵涌葵豐街41-45座
安福工業大廈七樓A座
電話：二二九九八五八三九

建成水泵機器公司

致意

WITH THE COMPLIMENTS OF

ASANO
GWOOL
阿沙奴玻璃棉

G-Tone 玻璃棉
天花板



福原技術服務(香港)有限公司
荃灣馬界行17字樓德士古道98號
電話：〇一四九三三〇六一七
傳真電話：〇一四九九三三〇一七

FUKUHARA TECHNICAL SERVICE (H.K.) LTD.

MAPPIN HOUSE 17/F
98 TEXACO ROAD
TSUEN WAN, N. T.
TEL. 0-4934106/7
FAX 0-4993530

總代理：



協盛隆企業有限公司

H.S.L. ENTERPRISES CO., LTD.

香港中環皇后大道中30號娛樂行704室
5-225028 (3)

貨倉：荃灣德士古道256號德士古工業中心A座5樓 電話：0-4995623 (3)

With the Compliment of



HONG KONG SATORI CO., LTD.

Rm. 1202, East Ocean Centre, Tels. : 3-7224368 (8 Lines)
98, Granville Road, Telex: 34634 HKSTR HX
Tsimshatsui East, Kowloon, Fax : 852-123-4285
Hong Kong. Cable Address: SAHOKON

*With the Compliments
of*

Wai Fat Books & Stationers Ltd.

27, FUK LO TSUN ROAD,
KOWLOON.

TEL: 3-820195
3-831496

基光建築裝飾油漆公司

致 意

九龍渡船街220順利大廈B8地下
電話：3-323035, 3-858881, 3-856336

With the Compliments of



HAZAMA-GUMI, LTD.
GENERAL CONTRACTORS

RM. 501, TIAN AN CENTRE
151 GLOUCESTER ROAD
WANCHAI, HONG KONG
PHONE: 5-8332892
TELEX: 77440 HZMHK HX
RIFAX: 5-8921424

With the compliments of

SHAHANEYS (HK) LTD.

3 Old Bailey Street, 8/F., Central, Hong Kong.

Tel. 5-215121

Soabar Systems (Hong Kong) Ltd.

梭霸商標系統有限公司

Cornwall House, 16/F South Taikoo Trading Estate,
28 Tong Chong Street, Quarry Bay, Hong Kong
Tel. 5-648325

SENNETT (H.K.) CORPORATION

Flat. A 17/F., Gold Swan Comm. Bldg.,
438-444 Hennessy Road, Hong Kong.
Tel: 5-8939262

天 式 幼 稚 園

THESEUS KINDERGARTEN

致 意

九龍牛頭角上邨第四座地下

培 美 畫 院

袁 峰 教 授 國 畫

詢問電話：③-7509172

雪寶牌



WITH THE COMPLIMENTS OF

寶星冷氣工程有限公司
Po Sing Air-Conditioning & Eng. Co., Ltd.

OFFICE:
 A2-A4, FORTUNE FACTORY BLDG., 1/F.,
 40, LEE CHUNG STREET,
 CHAIWAN, HONG KONG
 TEL: 5-560231-4

CABLE ADDRESS:
"POSINGTRAD"
 HONG KONG
TELEX:
85987 EKING HX

With the compliments of

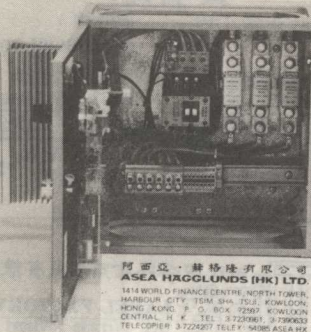


SOIL & CONCRETE LABORATORY LTD.

土壤混凝土試驗中心有限公司

16. FORT STREET GROUND FLOOR.
 NORTH POINT HONG KONG
 TEL: 5-789716

ASEA Soft starters
 with energy-saving function
 Type DEHE and DEHD



阿西亞 - 蘇格隆有限公司
 ASEA TROGLUNDS (HK) LTD.
 1414 WORLD FINANCE CENTRE, NORTH TOWER,
 HARBOUR CITY, TSM SHH, TDJ, KOWLOON,
 HONG KONG. P. O. BOX 12297, KOWLOON
 CENTRAL, H. K. TEL: 3-7220801, 3-7390633
 TELEFAX: 3-7228207, TELE X: 54985 ASEA HX

With the Compliments

HOPEFUL ENGINEERING

2/F., Goldfield Ind. Bldg., Flat E, Block 1,
 144-150 Tai Lin Pai Rd., Kwai Chung, N. T.
 Tel: 0-229124

WITH THE COMPLIMENTS OF

GUARDIA ELECTRONIC ENG. CO.

Room 302 Ambar Commerical Building,
 70 Morrison Hill Road, Causeway Bay, Hong Kong.
 Tel: 5-757030

WITH THE COMPLIMENTS OF

AU (HOP YICK) ENTERPRISES LTD.

Room 802 Nathan Centre,
 580 Nathan Road, Kowloon.
 Tel: 3-7806271



奇鋒冷氣工程公司
 妍鋒裝飾工程公司
ACE ENGINEERING CO.
A. B. S. DECORATION

本公司專業修理、安裝、設計廠房
 大小型冷氣系統，冷凍及水電工程

TEL. 5-8841311 5-8841312
 地址：筲箕灣愛民街42號地下
WORKSHOP 42 NGOI MAN ST., SHAUKIWAN, H.K.

WITH THE COMPLIMENTS OF

AU TAI KEE
 MECHANICAL ENGINEERING

Simon Au

25. TAI WONG STREET, EAST
 WANCHAI, HONG KONG
 TEL. 5-271034

區堤記

區有傑
 真空電工機械工程

香港灣仔大馬路25號地下
 電話：五一二七一〇三四

Lunettes



Mó Dé Martin

馬田眼鏡架太陽架 各大眼鏡店有售

Upjohn



A Century
of Caring
1886•1986

With the Compliments
of
Upjohn Company S.A.

WITH THE COMPLIMENTS OF



UNITED COMMUNICATION
ELECTRICAL ENGINEERING
COMPANY

1801 Wanchai Commercial Centre,
194-204 Johnston Road,
Wanchai, Hong Kong.
Tel.: 5 728332, 5 722929

電話總機・通訊器材
公共天線・內線電話
閉路電視・防盜設備
音響系統・電器工程
大廈電鎖訪客對講機

聯訊電業工程公司
地址：香港灣仔莊士敦道194至204號
灣仔商業中心一八〇一室
電話：五十七二八三三二
五十七二二九一九

修理電視天線雪櫃洗衣機

光記水電工程
Kwong Kee Water Electric Works

黃瑞光

承裝水電工程

傳呼機：

☎ 3-7804301 叫444

香港柴灣郵第九座12至13號地舖

☎ 5-577962

☎ 5-566166 RES

專業人材・工作認真・快捷妥當・取價公道

* 維修大廈摩打水泵及家庭電器。
通廁渠安裝熱水爐冷氣機。 *

修理摩打潔廁水箱鐵器燒焊

WITH THE COMPLIMENTS OF



2/F, 332 Lockhart Road, Hong Kong
Telex: G1840 LGEOL HX Tel: 5-8910563

Lam Geotechnics Limited
Lam Construction Co., Ltd.
Kai Kwong Investment Co., Ltd.



田氏印唛膠貼商標廠有限公司
Tin's LABEL FACTORY LTD.
TELS. 3-7423690 3-7438083 3-7423785

6/F, Flat 'E' Hop Hing Ind. Bldg., 702 Castle Peak Rd. Kin. H. K.
九龍青山道七〇二號合興工業大廈七樓E座

專印
絲印
膠貼
商標

致 意

WITH COMPLIMENTS

富源貿易公司
Fu Yuen Trading Company

Flat D, 21/F, Kingsford Industrial Bldg. Phase 1,
26-32 Kwai Hei Street, Kwai Chung, N.T. Hong Kong.

Tel: 0-265555

Tsuen Wan P. O. Box 73 Tsuen Wing Street Post Office N.T.



hongkong graphio arts limited

with compliments

16 WESTLANDS RD., FLAT D, 2/F., MELBOURNE INDUSTRIAL BUILDING, QUARRY BAY, HONG KONG
TELEPHONE 5-630150 5-630159 • TELEX 65144 GRART HX • CABLE "GRAPHCENTRE" HONG KONG



CLAVEYSON FUR PROCESSING LTD.

嘉威信毛皮有限公司

6/F, Chi Wah Industrial Bldg., 1-7, Kin Hong St.,
Kwai Chung, N.T., Hong Kong.

Tel.: 0-250310 0-250465

Telex: 52598 RSLAM HX Cable: ROBLAMCOLD

香港新界葵涌健康街1-7號致華工業大廈六樓A-D座

合 成 機 器 廠
HOP SHING MACHINERY FACTORY

致 意

葵涌打磚坪街49-53號華基工業大廈一樓21樓F 電話：0-296662 3-7441201

包脫墨痣

新法脫墨無痛無疤

暗瘡肉粒皮膚等

劉玉堂主理

洛克道141號十二樓C座 電話H-275134

時

間

師

教

守

操

學

